

## JAAC 55.44

Décision rendue en anglais par la Comm. eur. DH le 7 mars 1991, déclarant irrecevable la req. n° 17518/90, Ayhan Gezici c/Suisse

---

*Extradition. Requéant d'asile turc poursuivi pénalement en Grèce et en Turquie, extradé par la Suisse à la Grèce.*

*Art. 3 CEDH. Le grief d'un éventuel traitement prohibé que le requérant pourrait subir en Turquie au cas où la Grèce l'y réextraderait est irrecevable à l'égard de la Suisse, car:*

*- la décision du TF confirmant la décision d'extradition de première instance a réservé l'approbation des autorités suisses pour une réextradition en application de l'art. 15 de la Convention européenne d'extradition, à laquelle la Suisse et la Grèce sont toutes deux parties;*

*- tant en Grèce qu'en Turquie, l'intéressé peut faire valoir le grief en question par voie de requête individuelle selon l'art. 25 CEDH.*

*Art. 6 § 1 CEDH. Inapplicabilité à une procédure d'extradition.*

*La décision relative au point de savoir si un étranger doit être autorisé à séjourner dans un pays ou en être expulsé n'a trait ni à des droits et obligations de caractère civil ni à une accusation en matière pénale.*

---

*Auslieferung. Türkischer Asylbewerber, der in Griechenland und in der Türkei strafrechtlich verfolgt und von der Schweiz an Griechenland ausgeliefert wird.*

*Art. 3 EMRK. Für den Fall, dass Griechenland den Bewerber an die Türkei weiterliefert, ist die gegenüber der Schweiz erhobene Rüge einer verbotenen Behandlung in der Türkei unzulässig, denn:*

**- der den erstinstanzlichen Auslieferungsentscheid bestätigende  
Entscheid des BGer hat die Zustimmung der Schweizer Behörden  
zu einer Weiterlieferung nach Art. 15 des Europäischen  
Auslieferungs-Übereinkommens, dem Griechenland und die Schweiz  
beigetreten sind, vorbehalten;**

**- der Betroffene kann die entsprechende Rüge sowohl in Griechenland  
als auch in der Türkei mit einer Individualbeschwerde nach Art. 25  
EMRK vorbringen.**

**Art. 6 § 1 EMRK. Unanwendbarkeit auf ein Auslieferungsverfahren.**

**Der Entscheid darüber, ob ein Ausländer in einem Land eine  
Aufenthaltsbewilligung erhalten oder aber ausgewiesen werden soll  
betrifft weder zivilrechtliche Ansprüche und Verpflichtungen noch eine  
strafrechtliche Anklage.**

---

**Estradizione. Turco richiedente l'asilo, perseguito penalmente in Grecia  
e in Turchia, estradato dalla Svizzera in Grecia.**

**Art. 3 CEDU. In caso di un trattamento vietato, cui il richiedente  
potrebbe essere sottoposto in Turchia qualora la Grecia lo riestradasse,  
sarebbe irricevibile la censura nei confronti della Svizzera poiché:**

**- la decisione del TF che conferma la decisione d'estradizione di  
prima istanza necessita del consenso delle autorità svizzere per  
una riestradizione secondo l'art. 15 della Convenzione europea di  
estradizione di cui Svizzera e Grecia sono entrambe parti contraenti;**

**- sia in Grecia, sia in Turchia l'interessato può far valere la censura in  
questione mediante domanda individuale giusta l'art. 25 CEDU.**

**Art. 6 § 1 CEDU. Inapplicabilità a una procedura d'estradizione.**

**La decisione a sapere se uno straniero deve ottenere un permesso di  
soggiorno in un Paese oppure deve essere espulso non concerne né i  
diritti e i doveri di carattere civile né un'accusa penale.**

---

*Cette décision a été rendue en anglais. Le texte peut être:*

· commandé par courrier au Greffe de la Cour européenne des droits de  
l'homme, Conseil de l'Europe, B.P. 431 R 6, F - 67075 Strasbourg Cedex.

· ou consulté sur Internet à l'adresse <http://hudoc.echr.coe.int/> à l'aide d'une  
recherche dans HUDOC avec le n° de la req. et le type de texte (Arrêt ou Décision  
sur la recevabilité)

**JAAC 55.44 - Décision rendue en anglais par la Comm. eur. DH le 7 mars 1991, déclarant irrecevable la req. n° 17518/90, Ayhan Gezici c/Suisse**

In	Verwaltungspraxis der Bundesbehörden
Dans	Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération
In	Giurisprudenza delle autorità amministrative della Confederazione
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	55
Volume	
Volume	
Seite	---
Page	
Pagina	
Ref. No	150 001 406

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv und die Bundeskanzlei konvertiert.  
Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses et la Chancellerie fédérale.  
Il documento è stato convertito dall'Archivio federale svizzero e della Cancelleria federale.